

教育局課程發展處中國語文教育組主辦

巧說建議篇章——學與教經驗分享

香港教育大學文學及文化學系 馮志弘

2024年5月18日

——真正的經典，必然具有一種不為時代地域所限的感染力，雖或寫於千年以前，卻永遠色澤鮮妍，處處透現如兒童赤子一樣的真誠，故能歷久彌新。*



*改寫自清·朱彝尊《靜志居詩話》「袁宏道」條載公安昆弟云：「唐詩色澤鮮妍，如旦晚脫筆硯者。」以及林語堂著、張振玉譯《蘇東坡傳》：「傑作之所以成為傑作，就因為歷代的讀者都認為『好作品』就是那個樣子。歸根結底來說，文學上萬古不朽的美名，還是在於文學所給予讀者的快樂上，但誰又能說究竟怎樣才可以取悅讀者呢？使文學作品有別於一般作品，就在於在精神上取悅於人的聲韻、感情、風格而已。傑作之能使歷代人人愛讀，而不為短暫的文學風尚所掩沒，甚至歷久而彌新，必然具有一種我們稱之為發乎肺腑的『真純』，就猶如寶石之不怕試驗，真金之不怕火煉。」

香港小學文言文「學與教」所面對挑戰

挑戰一：小學生識字量不多。高小尚可，小一至小三學生識字量大致介乎500-1500之間，閱讀白話文已不容易，那應如何學習他們更陌生的——日常用語、詞義、句法、文化背景與白話文都有差異的文言文？

挑戰二：中國傳統強調學習古代作品，應知其人，論其世，才能透徹明白。但對於小學生而言，與建議文言篇章相關的文化、歷史、地理知識，是否過於艱深，使小朋友卻步？

挑戰三：學界對初小文言文教學經驗或不足，摸着石頭過河。

學者觀點

周慶元、胡虹麗：〈文言文教學的堅守與創新〉，《中國教育學刊》（第2期，2009年），頁74-77。

內地地區文言教學模式或見兩極分化的趨勢。所謂兩極分化，一邊是過分重視文言教學的「知識性」／「工具性」目標，另一邊是側重「人文性」目標。

另一方面有教師認為文言教學應側重人文性的目標，教師只是和學生探究整體文中作者表達的感情，將作者表現的思想誇大，雖然課堂討論氣氛很熱鬧，但學生對所學卻是虛無縹緲。

*文句經本講講者歸納整理。

學者觀點

梁新民：〈改進文言教學方法，提高幼師生學習興趣〉，《現代語文》（第5期，2010年），頁72-73。

很多教師認為文言教學是以傳授知識為主（「知識性」／「工具性」目標），那麼教師會逐字逐句串講。有調查顯示，文言課堂上有73.6%的教師是用「字字落實，句句落實」的方法教授文言。



*文句經本講講者歸納整理。

學者觀點

馬顯慈：〈文言文教學反思〉，收錄於王家倫、何文勝編：《深化語文教育改革的思考與實踐》（南京：東南大學出版社，2013年），頁105-114。

有教師突破機械式的串講，預先派發白話文翻譯本給學生閱讀，有了對譯，教師會花大量時間請學生說出對作品的感受，但這教法卻有可能出現「人文性」一面倒的現象。研究指出有些教師會在學生預習或講授其間派發語譯本，這種做法，間接促使師生依賴語譯資料去理解文言文，他們對照語譯本來理解原文，更甚的就索性以語譯文為學習材料。例如有教師教授陶淵明《歸去來兮辭》，他首先派發學生語譯本，請他們自行學習內容，然後教師和學生討論快樂的定義，如何像陶淵明那樣的心境。學生無疑樂於參與課堂，但學生對文本認識不深，又怎樣理解作者所抒發的感情？

*文句經本講講者歸納整理。

學者觀點

廖佩莉博士：〈析論香港文言教學的現況與對策〉，載廖佩莉：《優化學與教：中國語文教育論》（香港：商務印書館，2017年），頁70。

有教師教授朱熹《觀書有感》，鼓勵學生閱讀教科書的註解，然後請學生畫出朱熹對「問渠哪得清如許，為有源頭活水來」的想法，結果大部分學生是毫無頭緒，他們只是模擬教科書的圖畫而已。



* 文句經本講講者歸納整理。

文言文教學的實踐常出現教師對學習重點舉棋不定，在「注重文言教學的知識性」和「古詩文經典的人文性」中擺盪的現象，正反映教師對文言教學的困惑。

偏重於前者的結果是學生依賴教師的串講，教師花了很多時間解說字義，教學進度慢，費時多；偏重後者的缺點是學生只通過教師或教科書的「口語歸納和演繹」了解文章大意，未能真正通過作品原文，深入理解詩文中的微言大義以及文學之美。

教育局總課程發展主任（中國語文教育）在《加強文學文化的學習——增設建議篇章·強調文道並重》指出，中國語文科增設建議篇章的目的及學習重點包括*：

- 引導學生欣賞當中（建議文言篇章）優美的語言（如韻律、節奏）和生動的形象
- 深入欣賞篇章，體會作者的用心
- 學習其中的思想內涵
- 掌握行文作法

總而言之，則希望學生「文道並重」，通過多讀經典作品，「認識中華文化、豐富思想內涵和內化正向思維」。

*載香港教育局網頁，<https://www.edb.gov.hk/tc/about-edb/press/insiderperspective/insiderperspective20210812.html>

語文
知識



中華
文化



品德
情意



文言文
學與教



連繫
古今



五度板斧

- 一、釐清語文知識學習重點，貴精不貴多
- 二、連繫古今文學手法，舉一反三
- 三、初小延伸中華文化，薰陶情意，見賢思齊
- 四、高小進一步拓寬歷史、文化及地理知識，知人論世，與古人同情同感
- 五、融合分享及創作活動，轉化知識



字詞解釋

《春曉》

孟浩然

天亮了也不知道

春天的早晨

春眠不覺曉，

處處聞啼鳥。

鳥的鳴叫聲

一夜裏

夜來風雨聲，

花朵被打落

花落知多少？



春眠不覺曉



處處聞啼鳥

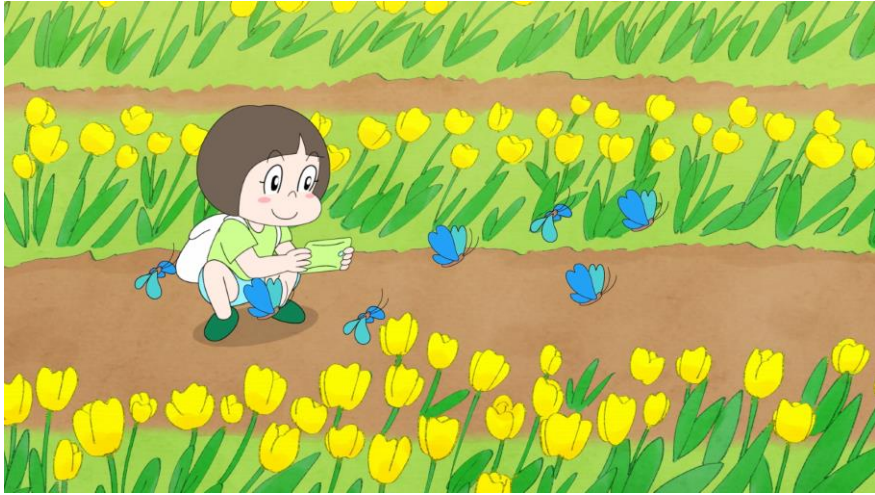


夜來風雨聲



花落知多少

猜猜圖片中展示的是什麼**季節**？



➡ 請分享你對這個季節的**認識**。

《春曉》每句詩句都包含一項春日活動或景象，請把相應的字母填在相應的詩句下。

A刮風下雨

B花開花落

C睡覺

D鳥兒鳴叫



春眠不覺曉

(C)



處處聞啼鳥

(D)



夜來風雨聲

(A)



花落知多少

(B)

「啼」和「眠」和哪個感官有關？



試舉出其他與眼睛和嘴巴有關的字詞。

根據圖片，漢堡包在做什麼？



→ 聞花朵的香味。

聞

是

多義字

，可表達多個意思，

它與

耳朵（聽）

和

鼻子（嗅）

有關。

請按照時間順序排列圖片。



昨日的夜晚

夜來風雨聲，

花落知多少？

今天的早晨



春眠不覺曉，

處處聞啼鳥。

背誦課文

《春曉》 孟浩然

春眠不覺曉，
處處聞啼鳥。
夜來風雨聲，
花落知多少。



字詞解釋

詩人故鄉（蒲州）

《九月九日憶山東兄弟》 王維

重陽節，有
登高的風俗

獨在異鄉為異客，
每逢佳節倍思親。
遙知兄弟登高處，
遍插茱萸少一人。

字詞解釋

《九月九日憶山東兄弟》 王維

他鄉（長安）

在他鄉作客的人

美好的節日

獨在異鄉為異客，
每逢佳節倍思親。
遙知兄弟登高處，
遍插茱萸少一人。

加倍、更加

親人



獨在異鄉為異客



每逢佳節倍思親



遙知兄弟登高處



遍插茱萸少一人

字詞解釋

《九月九日憶山東兄弟》 王維

獨在異鄉為異客，

每逢佳節倍思親。

遙遠地想像

遙知兄弟登高處，

遍插茱萸少一人。

一種有濃烈香氣的植物。古時人們習慣在重陽節把茱萸插在頭上，據說可以祛邪增壽。

農曆九月九日是
中國的傳統節日——重陽節。



節日活動：
✓登高
✓插茱萸

試按日期、動詞、人物將詩題分拆為三部分。

《九月九日憶山東兄弟》

試解釋詩題的意思。

(在) 重陽節 想起 故鄉的兄弟

從動畫中找出小魚和古人過重陽節有甚麼異同。



小魚和家人



古時候的人

重陽節活動

登高

頭上戴的花

雞蛋花

茱萸

戴花的意義

裝飾

為了驅邪增壽

在詩中，找出兩句形容下列圖片的詩句。



流落異鄉的人，甚麼時候
會特別想念親人？

獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親。

在詩中，找出兩句形容下列圖片的詩句。



如果你是王維的兄弟，準備了茱萸，卻突然想起王維已不在家鄉，你會有甚麼感受？

遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。

「獨在異鄉為異客」一句流露出下列哪些情感？
(答案可選多於一項)

不捨

自由

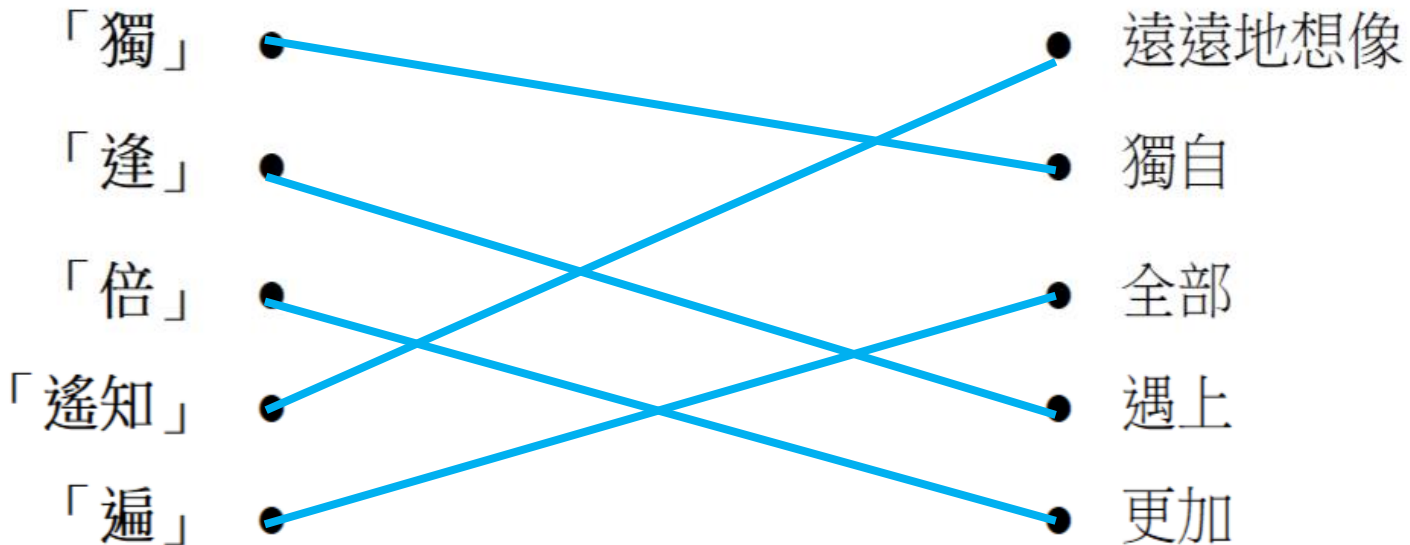
寂寞 ✓

思鄉 ✓

自豪

孤獨無依 ✓

請把下列左方的文言字詞**連線**至對應的意思。



《九月九日憶山東兄弟》詩中，作者王維在重陽佳節時聯想到甚麼習俗？又有怎樣的心情？

節日



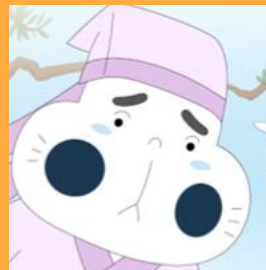
重陽節

活動



插茱萸

心情



悶悶不樂

(或其他合理答案)

試根據圖意和詩歌內容，選出**正確**的答案。

《九月九日憶山東兄弟》		
地點	<p>長安</p> 	<p>蒲州</p> 
相關詩句	<p><input checked="" type="radio"/> A 獨在異鄉為異客</p> <p><input checked="" type="radio"/> B 每逢佳節倍思親</p> <p><input type="radio"/> C 遙知兄弟登高處</p> <p><input type="radio"/> D 遍插茱萸少一人</p>	<p>對比</p> <p><input type="radio"/> A 獨在異鄉為異客</p> <p><input type="radio"/> B 每逢佳節倍思親</p> <p><input checked="" type="radio"/> C 遙知兄弟登高處</p> <p><input checked="" type="radio"/> D 遍插茱萸少一人</p>

試根據圖意和詩歌內容，選出**正確**的答案。

《九月九日憶山東兄弟》			
地點	長安 		蒲州 
情景	(獨自一人 / 兄弟相伴)		(獨自一人 / 兄弟相伴)
描寫視角	(作者的視角 / 兄弟的視角)		(作者的視角 / 兄弟的視角)

重溫《九月九日憶山東兄弟》與《回鄉偶書》詩歌內容。



《九月九日憶山東兄弟》 王維

獨在異鄉為異客，
每逢佳節倍思親。
遙知兄弟登高處，
遍插茱萸少一人。



《回鄉偶書》 賀知章

少小離家老大回，
鄉音無改鬢毛衰。
兒童相見不相識，
笑問客從何處來？

比較《九月九日憶山東兄弟》與《回鄉偶書》，辨別
詩歌的異同。

王維



賀知章



共同點

A 離開了自己的故鄉

D 寫詩表達內心的愁緒

E 感到孤獨寂寞

F 在京城長安作客

共同身份

身處異鄉的「客」

根據動畫及詩歌內容，分析詩人於《九月九日憶山東兄弟》與《回鄉偶書》中流露怎樣的**情感**，其**原因**為何？

	《九月九日憶山東兄弟》	《回鄉偶書》
情感	歡欣 / 憂愁	歡欣 / 憂愁
原因	<input type="checkbox"/> 感慨時光飛逝 <input checked="" type="checkbox"/> 思念家鄉親人 <input checked="" type="checkbox"/> 離鄉背井 <input type="checkbox"/> 親朋好友已經離去 <input checked="" type="checkbox"/> 獨自一人	<input checked="" type="checkbox"/> 感慨時光飛逝 <input type="checkbox"/> 思念家鄉親人 <input checked="" type="checkbox"/> 離鄉背井 <input checked="" type="checkbox"/> 親朋好友已經離去 <input checked="" type="checkbox"/> 獨自一人

背誦課文

《九月九日憶山東兄弟》 王維

獨在異鄉為異客，
每逢佳節倍思親。
遙知兄弟登高處，
遍插茱萸少一人。

字詞解釋

《曉出淨慈寺送林子方》楊萬里

畢竟：到底

畢竟西湖六月中，
風光不與四時同。

風光：風景

字詞解釋

《曉出淨慈寺送林子方》楊萬里

接天：像是與
天相互連接

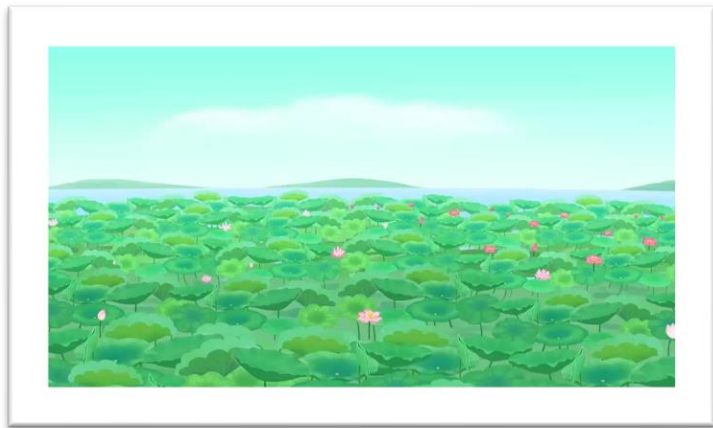
接天蓮葉無窮碧，
映日荷花別樣紅。

無窮：無邊
無際

別樣紅：特別紅



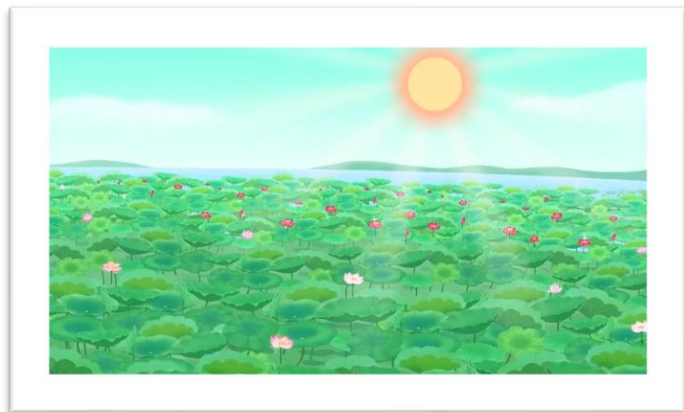
畢竟西湖六月中



接天蓮葉無窮碧



風光不與四時同



映日荷花別樣紅

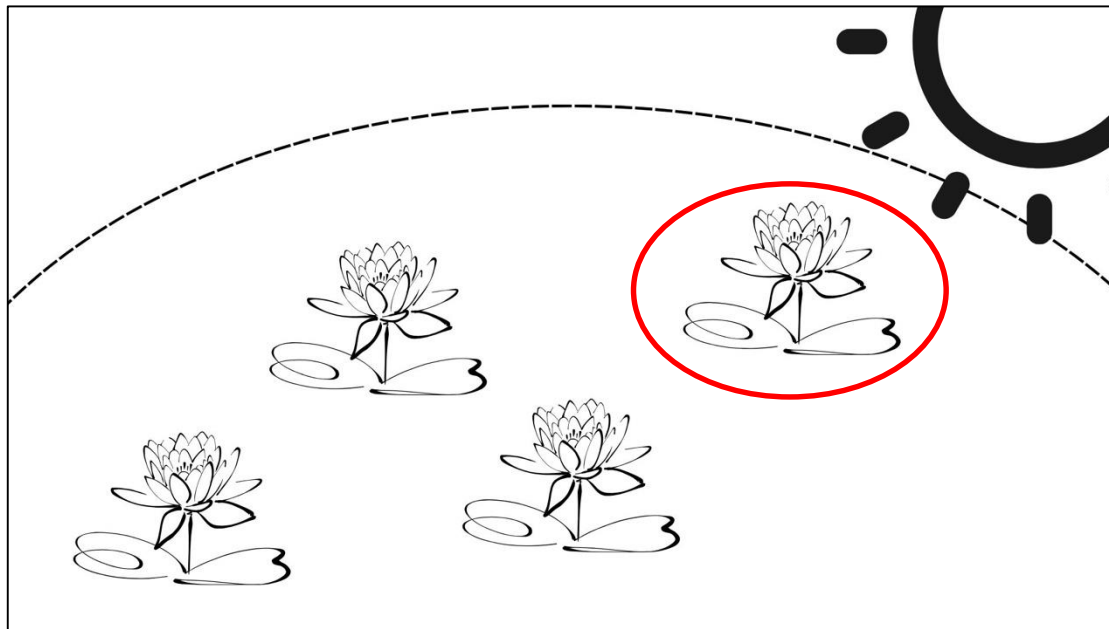
古人姓名中「姓、名、字」的不同：

姓：表示個人所屬家族及區別家族系統的符號

名：小時候父親所取，**長輩**才可直呼其名

字：加冠（成年）時所取，**平輩或晚輩**可以字稱呼他人

請根據下圖荷花的位置為荷花填上適當的顏色，並圈出與詩中描述相近的荷花。



← 較淺色的粉紅色

較深色的紅色 →

為何作者在詩中形容當時的荷花「別樣紅」？

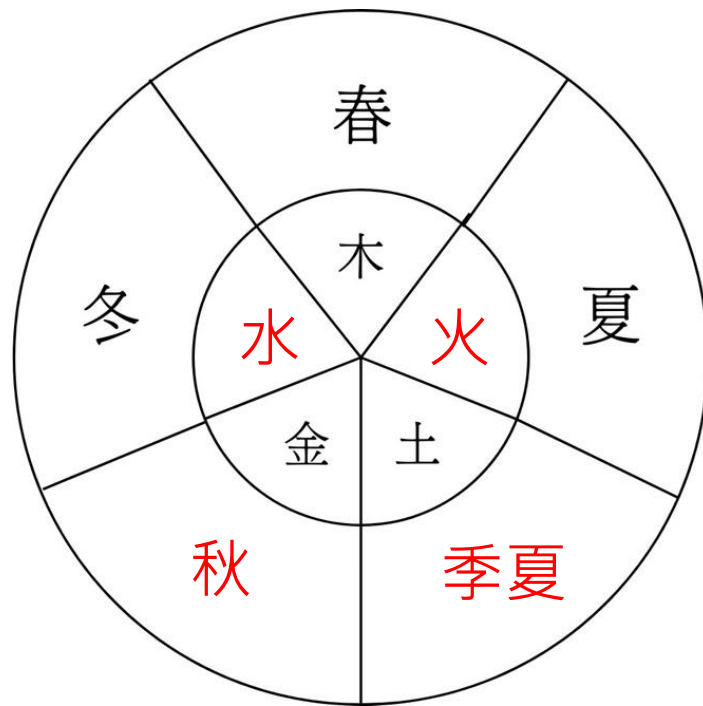
因為在春、秋及冬三季看不到荷花盛開，而在夏時，也只有六月中，荷花最旺盛時才可以看到這般的紅。

根據二十四節氣的概念，學者認為哪一個節氣能代表六月中？為甚麼？

在二十四節氣的概念中，學者認為「大暑」能代表六月中，因為「大暑」是一年中最炎熱 / 熱的時節。



請在適當的位置上填寫答案，並把六月中所對應的季節塗上黃色。



(季夏應塗上黃色)

字詞解釋

《客至》 杜甫

舍：房屋，這裏指杜甫的居所「草堂」

蓬門：用蓬草編成的門，即簡陋的門

舍南舍北皆春水，但見羣鷗日日來。
花徑不曾緣客掃，蓬門今始為君開。
盤飧市遠無兼味，樽酒家貧只舊醅，
肯與鄰翁相對飲，隔籬呼取盡餘杯。

緣：因

《客至》 杜甫

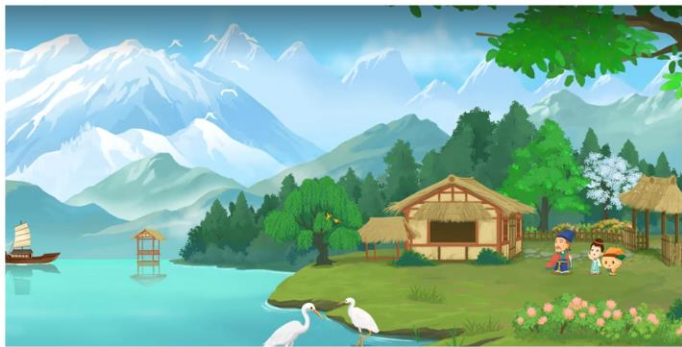
盤飧：菜餚

醅：未經蒸濾的酒

舍南舍北皆春水，但見羣鷗日日來。
花徑不曾緣客掃，蓬門今始為君開。
盤飧市遠無兼味，樽酒家貧只舊醅，
肯與鄰翁相對飲，隔籬呼取盡餘杯。

無兼味：只有一樣菜餚

盡餘杯：把酒喝光，一滴不留



舍南舍北皆春水



花徑不曾緣客掃



但見羣鷗日日來



蓬門今始為君開



盤飧市遠無兼味



樽酒家貧只舊醅



肯與鄰翁相對飲



隔籬呼取盡餘杯

試留意詩人請客的場景，完成以下圖表。

(* 圈出正確答案)

詩人準備了

未經蒸濾 的舊酒

和 (豐富 / 簡樸) 的

菜餚。

客人不在乎 物質享受 ，

即使沒有美酒佳餚，只

要一起 喝酒談天 ，

就是樂事。

二人一組討論：

問：從詩歌的內容可見詩人與親友和鄰居的情誼如何？有甚麼理據？

答：雖然詩人平日關上蓬門、也不會打掃花徑，如今為了迎接崔明府，打開蓬門和打掃花徑，可見詩人非常期待，也足證二人情誼深厚。詩人雖然清貧，沒有美酒佳餚，卻能邀請鄰居和客人一起對飲盡興。在簡樸的生活中，流露真摯情誼。

你們知道甚麼是七言律詩嗎？

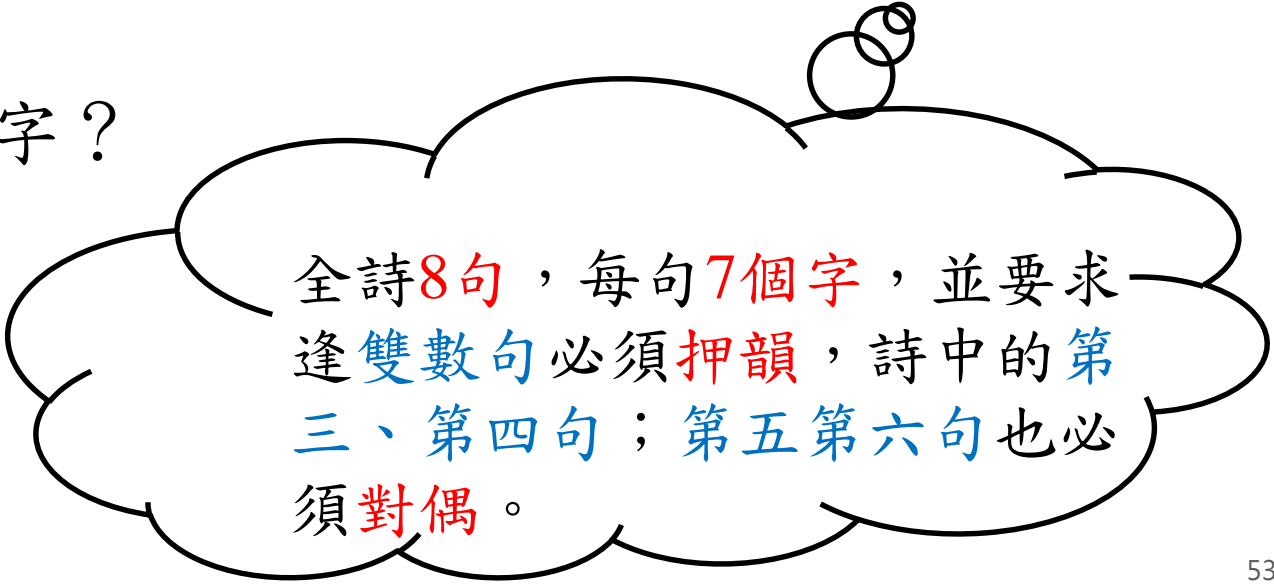
問：詩歌一共有多少句？

答：8句

問：每句有多少字？

答：7字

七言律詩定義：



全詩8句，每句7個字，並要求逢雙數句必須押韻，詩中的第三、第四句；第五第六句也必須對偶。

因此，在本詩中……

押韻例子：

「但見羣鷗日日來」

與

「蓬門今始為君開」

「樽酒家貧只舊醅」

與

「隔籬呼取盡餘杯」

對偶例子：

「花徑不曾緣客掃」

對

「蓬門今始為君開」

「盤飧市遠無兼味」

對

「樽酒家貧只舊醅」

《折箭》魏收

汝等：你們

阿豺有子二十人，緯代，長子也。阿豺又謂曰：

「汝等各奉吾一支箭，折之地下。」俄而命母弟

慕利延曰：「汝取一支箭折之。」慕利延折之。

奉：給……拿

俄而：不久

《折箭》 魏收

曹：等輩；
汝曹：你們

戮力：合力

又曰：「汝取十九支箭折之。」 延不能折。阿

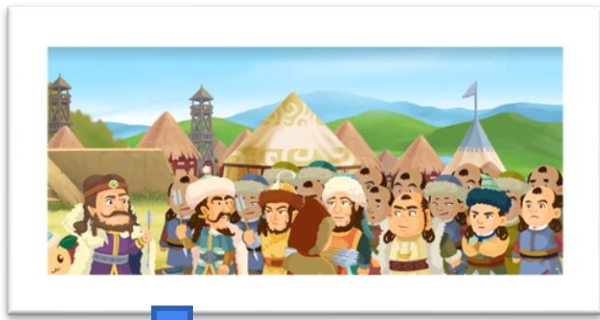
豺曰：「汝曹知否？單者易折，眾則難摧，戮力

一心，然後社稷可固。」 摧：折斷，摧毀

社稷：國家



① 阿豺有子二十人，緯代，長子也。



② 阿豺又謂曰：
「汝等各奉吾
一支箭，折之
地下。」



③ 俄而命母弟慕利延曰：
「汝取一支箭折之。」慕利延折之。

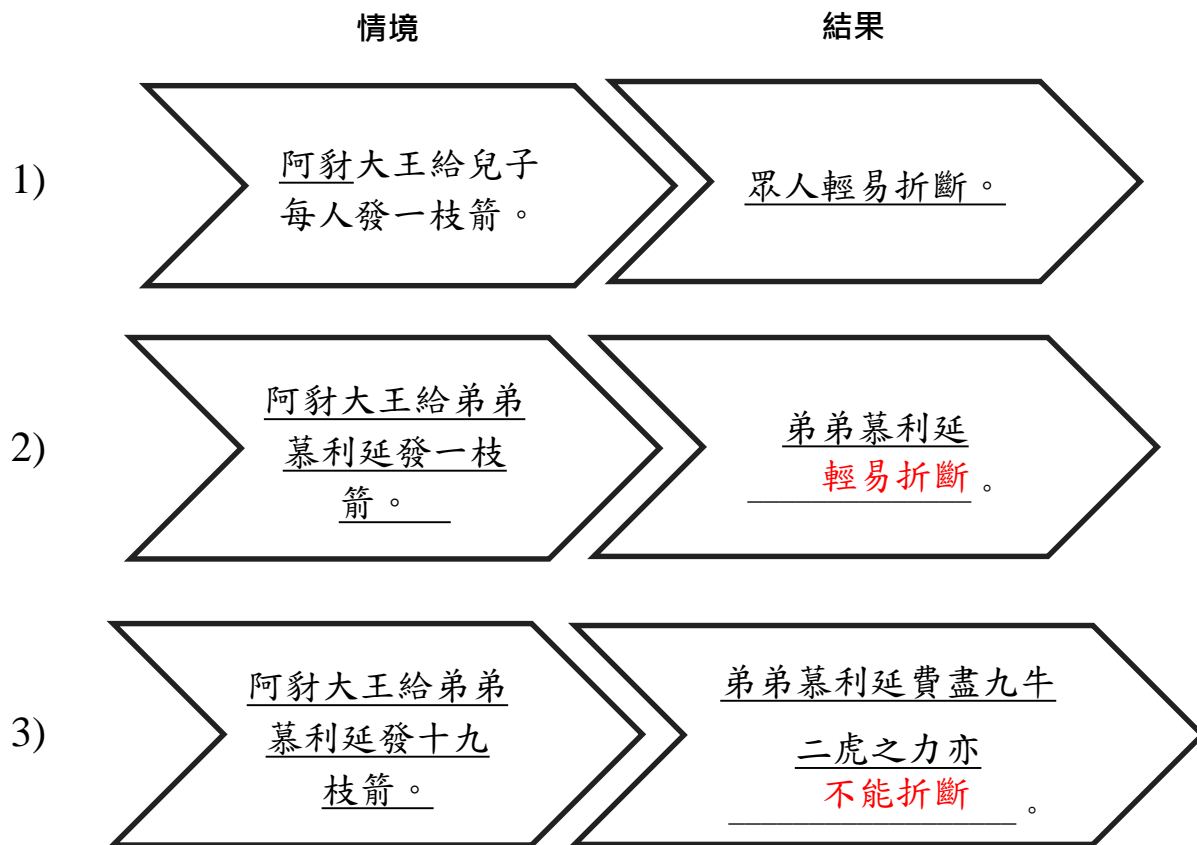


④ 又曰：「汝取十九支箭折之。」延不能折。

⑤ 阿豺曰：「汝曹知否？單者易折，眾則難摧，戮力一心，然後社稷可固。」



3. 根據動畫，完成以下的故事流程圖。



4. 根據動畫內容，歸納阿豺大王着兒子和弟弟折箭的用意是甚麼？

你們看見了嗎？
剛才你們輕易地
折斷一枝箭

我這麼做是希望你們

明白一個人的力量有限，
但只要齊心協力，國家就
能夠穩固。



你們看見了嗎？剛才你們輕易地折斷一枝箭

文言字詞教學

請判斷文章中文言字詞的意思。

字詞	句子	字詞含義
汝等	汝等各奉吾一枝箭	你們
奉		給……拿
俄而	俄而命母弟 <u>慕利延</u> 曰	不久
社稷	然後社稷可固	國家

5. 若然你是阿豺大王的其中一個兒子，你會否聽取父王的話？
為甚麼？

你的選擇

學生自己作答

原因

學生自己作答

6.從阿豺大王對兒子們的囑咐，可見他是怎樣的人？將你所想到的形容詞填於下列位置。

(提示：1. 思考阿豺大王的行為表現；2. 可填多於一個形容詞)



謝謝！



本簡報圖片均獲香港教育大學賽馬會「看動畫·動名篇·識古文」學習計劃授權同意公開展示。

香港教育大學

賽馬會「看動畫·讀名篇·識古文」學習計劃

2024/25學年夥伴學校（名額：35間）

查詢電郵：jcchianimation@eduhk.hk

電話：2948 7064 / 2948 7362